



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

Poastačujuhuse/adresse Tel: 78 47 40 00  
Poastaboksa/postboks 3 Org.nr: 974 760 347  
9735 Kárášjohka/Karasjok [samediggi@samediggi.no](mailto:samediggi@samediggi.no)  
Áššemeannudeadji Maria Louise Sara  
saksbehandler  
Tel: +47 78 47 41 43

Kartverket  
Postboks 600 Sentrum  
3507 HØNEFOSS

ÁŠŠI/SAK  
19/1815 - 12

MIN ČUJ./VÁR REF.  
20/33250

DIN ČUJ./DERES REF.

BEAIVI/DATO  
16.12.2020

## Báikenammaášši Porsáŋgu gielddas/ Stedsnavnsak i Porsanger kommune

Čujuhit Kartverket reivii beaiváduvvon 16.04.2020, mas bivdet álgorávvema muhtun sámi báikenamaid hárrái. Fuomášuhttit ahte Sámedikki báikenammanevvohaga bealis leat 05.04.2019 sáddejuvvon álgorávvemat nummiriidda 33, 34, 35.

Báikenammanevvohat sádde dáid namaid ođđasit, muhto rávvemat eai leat rievdan 05.04.2019 rájes.

Nammaskovis, mii lea mielddusin, leat davvisámegiell nammakonsuleantta rávvemat. Skovváii leat maiddáii čállon liigedieđut. Mii leat iskan báikkálaš nammageavaheami informánttas geas lea gullevašvuotta dáidda eatnamiidda badjedili oktavuodas. Jearahallama bokte informánta artikulere báikenamaid. Báikenamat leat transkriberejuvvon nammaskovváii.

Báikenama čállinhápmi rávvejuvvo báikenammalága §3 vuodul, ja nama čállinvuohki čuovvu davvisámi riektáčállima, §4 báikenammalágas. Báikenammalága § 8 (1) vuodul mii bivdit gieldda sáddet ášši gulaskuddamii. Báikenammalága §8 (4) mielde lea báikkálaš servviin cealkinvuoigatvuotta. Gulaskuddanáigi lea guokte mánu. Mii bivdit gieldda sáddet gulaskuddanvástádusaid ruovttoluotta midjiide, vai nammakonsuleanta beassá buktit loahpalaš rávvema.

Jus ležžet eahpečielggasvuodát, de váldde áinnas oktavuodá.

Viser til kartverkets brev datert 16.04.2020, hvor de ber om foreløpig tilrådning i forbindelse med noen samiske stedsnavn. Vi gjør oppmerksom på at løpenummer 33, 34 og 35 har det gått ut foreløpig tilrådning på 05.04.2019 fra stedsnavntjenesten, og tilrådingene er ikke endret siden da.

Det er lagt til tilleggsinformasjon i navneskjemaet. Dette er informasjon fra informant som har en særlig tilknytning til disse områdene via reindriften. Stedsnavnene er nedarva gjennom generasjoner. Foreløpig tilrådning fra nordsamisk stedsnavntjeneste er lagt ved i navneskjemaet vedlagt. Skrivemåten tilrås i henhold til § 3 i stedsnavnloven og skrivingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp i nordsamisk, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, stedsnavnloven § 4.

I henhold til Stedsnavnloven § 8 (1) ber vi kommunen om å legge saken ut for høring. Lokale organisasjoners rett til å uttale seg i stedsnavnsaker som de har en særlig tilknytning til, stedsnavnloven § 8 (4). De lokale foreningene skal få varsel om saken og kopi av stedsnavnkonsulentens tilråding. Høringstiden er to måneder. Vi ber kommunen om å sende høringssvarene tilbake til oss slik at navnekonsulenten kan gi endelig tilrådning.

Ta gjerne kontakt om noe er uklart.

Ardis Ronte Eriksen  
Davvisámegiela báikenammakonsuleanta

Dearvvuođaguin/Med hilsen

Mikkel Rasmus Logje  
sadj. fágajođiheaddji / konst. fagleder

Maria Louise Sara  
vuosttaškonsuleanta/førstekonsulent

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./  
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Reivve vuostáiváldi / Hovedmottaker:  
Kartverket                      Postboks 600 Sentrum      3507      HØNEFOSS

Kopijja / Kopi til:  
Porsanger kommune              Postboks 400, Rådhuset      9712      LAKSELV

Mielddus / Vedlegg:  
Porsáŋggubáikenamat